



Ministry of Foreign Affairs

# الحكومة المحلية ٢٠١٩

## دورة Shiraka للتنمية المهنية

### ملخص الدورة ومحتواها

سيكون للبرنامج التدريبي طابع عملي وتفاعلي، وهذا يتمشى مع هدف مشاركة المعرفة وتعزيز التعاون بين موظفي الخدمة المدنية في الدول المشاركة.

يقوم البرنامج بتحفيز تفاعل المشاركين، ويتمحور حول ثلاثة مكونات متوازنة، متكاملة، ومتراصة، وهي:

- المفاهيم الأساسية وعناصر عملية اللامركزية
- المهارات العملية مثل مهارات التفاوض
- زيارات دراسية إلى المؤسسات الحكومية الهولندية
- وسنسهل البرامج الاجتماعية مثل العشاء الترحيبي، حفلة الإستقبال الرسمية ونشاطات إجتماعية أخرى التشبيك بين المشاركين من مختلف البلدان من جهة و بينهم وبين نظرائهم الهولنديين من جهة أخرى.

في نهاية هذا التدريب سوف يتمكن المشاركون من:

- الحصول على فهم شامل للامركزية والمستويات المتعددة للحكومة؛
- الإطلاع على كيفية تنظيم اللامركزية والحكومة المحلية في هولندا؛
- استخدام المعرفة المكتسبة وأفضل الممارسات كمصدر إلهام للتعامل مع التحديات المتعلقة بسياسات اللامركزية في بلدانهم ؛
- الحصول على تدريب في التطبيق العملي لإدارة العمليات، إدارة التغيير ومهارات عملية مختلفة ؛

تدعو دولة هولندا موظفي الخدمة المدنية من منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا للتقدم من أجل المشاركة في دورة التنمية المهنية في الحكومة المحلية ٢٠١٩.

الدول المؤهلة هي: الجزائر والبحرين ومصر وإيران والعراق والأردن والكويت ولبنان وليبيا وموريتانيا والمغرب وعمان والأراضي الفلسطينية وقطر والمملكة العربية السعودية والسودان وتونس ودولة الإمارات واليمن.

الهدف من الدورة هو أن يتشارك موظفو الخدمة المدنية العاملون في مجال الحكومة المحلية خبراتهم ومهاراتهم حتى تتاح لهم الفرصة لأن يكونوا روادًا وملهمين في تحديث الحكومة المحلية في بلدانهم. كما تهدف هذه الدورة لتعزيز أواصر الصلة بين المشاركين ودولة هولندا والحكومة الهولندية، ولا سيما بين العاملين في الخدمة المدنية الهولنديين ونظرائهم في الدول المستهدفة.

### أهداف دورة الحكومة المحلية ٢٠١٩

- تُنظم وزارة الخارجية الهولندية دورة تنمية مهنية لتحقيق الأهداف التالية:
- زيادة وعي المشاركين على اللامركزية والحكومة المحلية.
- تبادل المعرفة بين المشاركين وصناع السياسة والقرار في الشؤون المختصة في اللامركزية والحكومة المحلية على الأصعدة المركزية وتلك المتفرعة منها.
- حصول المشاركين على معرفة وإفية عن سير عمل اللامركزية وتمكينهم من تنسيقها وتحقيقها في بلادهم.
- إدراك المشاركين لأهمية الحكومة الجيدة والإطلاع على العناصر التي تساهم في إنشاء علاقات إدارية فعالة.
- تمكين المشاركين من تقييم مستوى اللامركزية في بلادهم و وضع خطة عمل لدعم الحكومة الجيدة على الصعيد المحلي.

فضلاً عن ذلك تمنح الدورة المشاركين الفرصة لتكوين شبكة قيّمة مع العاملين في الخدمة المدنية الآخرين في المنطقة وفي هولندا.

## التواريخ والموقع واللغة

سوف تستغرق دورة التنمية المهنية أسبوعين في المجمل.

الجزء الأول:

الجزء الثاني:

٢٩ نيسان - ٣ ايار ٢٠١٩

١٨- ١٤ تشرين الأول ٢٠١٩

لاهاي

تونس

المملكة الهولندية

تُقدّم الدورات باللغة الإنجليزية، وتتوفر ترجمة لها باللغة العربية. يجب أن يلتزم المشاركون بحضور كلا الجزأين بالكامل. بعد استكمال الدورة، سوف يتلقى المشاركون شهادة.

## التكاليف والرسوم

سوف تتحمل الحكومة الهولندية كافة التكاليف ذات الصلة عن المشاركين من الدول الواردة **بقائمة لجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية**. ويشمل ذلك تكاليف السفر الدولي والمأكل والمسكن، إلى جانب تكاليف التأشيرة والتأمين والرسوم الدراسية الخاصة بالدورة.

وسوف يسدد المشاركون من الدول غير الواردة في قائمة لجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية تكاليف السفر الدولي خاصتهم، وهي تتضمن تذاكر الطيران والتأشيرة. وتتولى الحكومة الهولندية سداد تكاليف المأكل والمسكن فضلاً عن رسوم التأمين والرسوم الدراسية للدورة.

ويتحمل كافة المتقدمين مسؤولية التنظيم وتكاليف الانتقال إلى المطار في بلدانهم. سيتعين على المشاركين من البلدان المدرجة في قائمة لجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية المغادرين من مطار دولي خارج بلدانهم، تغطية تكاليف السفر المحلية بأنفسهم وسيتم تعويضهم عن الجزء الدولي من رحلتهم.

وفي حالة عدم الحضور أو الإلغاء في غضون أربعة أسابيع من بدء الجزء الأول من التدريب، يحق للمنظمة المطالبة بكافة التكاليف المتكبدة من طرف المشاركين.

## الطلب

يجب تقديم الطلبات عبر الإنترنت قبل ٧ آذار ٢٠١٩. لتقديم الطلب، يتعين عليك أولاً إنشاء حساب لكي يتيح لك ملء استمارة التقديم عبر الإنترنت. انتقل إلى موقع الويب: <http://www.shiraka.nl/en/courses/>

انقر فوق "Apply" (تقديم طلب) ثم انتقل إلى Shiraka Local Governance 2019.

انقر فوق "Apply here: application form" (تقديم الطلب هنا: استمارة الطلب).

انقر فوق "create an account" لإنشاء حساب وأدخل بياناتك الشخصية وبيانات تسجيل الدخول.

انقر "register" للتسجيل.

بعد التسجيل، يتم إنشاء حساب لك.

سجل الدخول لملء بيانات استمارة الطلب لأجل Shiraka Local Governance 2019 ثم قم بحفظها.

بعد حفظ استمارة الطلب مباشرة، تكون عملية تقديم الطلب قد تمت بنجاح.

## معايير الاختيار هي:

- الفحص الإداري و تلقي الطلبات التي تستوفي جميع البيانات قبل الموعد النهائي.
- مطابقة المنصب الوظيفي وأهداف التعلم بموضوعات الدورة والدافع وراء الرغبة في تلقيها.
- خبرة تتراوح بين 5 و10 سنوات من العمل في الخدمة المدنية في مجال الحكومة المحلية إلى جانب التحلي بالخبرة الدولية.
- عدم المشاركة فيما مضى في برامج Shiraka أو Matra-South التدريبية الأخرى.

نحث العاملات في الخدمة المدنية على تقديم الطلبات. هناك 25 مكاناً متاحاً سيتم توزيعها بالتساوي بين الدول المدعوة للمشاركة. ولن يشكل عدم الإلمام باللغة الإنجليزية أية عوائق أمام المتقدمين. فيرجا العلم أنه لن يستخدم كمعيار لاختيار المتقدمين.

## برنامج Shiraka التدريبي

تُقدّم هذه الدورة في إطار برنامج Shiraka، وهي إحدى مبادرات وزارة الخارجية الهولندية. ويُجسد برنامج Shiraka الجهود الهولندية الثنائية المُكرسة للمشاركة في إحداث التنمية السياسية في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا. فمن خلال هذا البرنامج، تهدف وزارة الخارجية الهولندية لمحاكاة ودعم عملية التحول المستدام في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا وتعزيز أواصر الصلة بين هولندا والدول المستهدفة.

## معلومات إضافية

[IO@rvo.nl](mailto:IO@rvo.nl) (لطرح الأسئلة المتعلقة بالتسجيل والموقع الإلكتروني)؛  
[info@thehagueacademy.com](mailto:info@thehagueacademy.com) (لطرح الأسئلة المتعلقة بالدورة)

يأتي برنامج Shiraka التدريبي ضمن مبادرات وزارة الخارجية الهولندية قسم ريادة الأعمال الدولية وتتولى وحدة المشاريع والمهام الدولية والتوفيق بالوكالة الهولندية للمؤسسات تنفيذ برنامج Shiraka التدريبي. بينما تتولى أكاديمية لاهاي للحكم المحلي تنظيم دورة التنمية المهنية.

Ministry of Foreign Affairs  
Rijnstraat 8  
P.O. Box 20061 | 2500 EB  
The Hague, the Netherlands



Netherlands Enterprise Agency